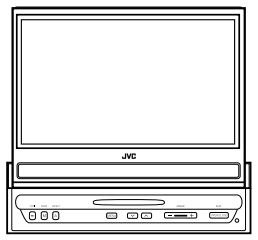
# KV-M705/KV-M706

## IN-DASH 7-INCH WIDESCREEN MONITOR : INSTRUCTIONS
## 7-ZOLL BREITBILDMONITOR IM ARMATURENBRETT : BEDIENUNGSANLEITUNG
## MONITEUR À ÉCRAN PLAT 7 POUCES POUR TABLEAU DE BORD : MANUEL D'INSTRUCTIONS
## 7-INCH DASHBOARDBREEDBEELDMONITOR : GEBRUIKSAANWIJZING



LVT1483-001A
[E]

0805MNMMDWJEIN
EN, GE, FR, NL
© 2005 Victor Company of Japan, Limited

- This system cannot receive television broadcasts and is primarily designed for use with a VCR or a DVD player. Use the separately sold TV tuner unit KV-C1001/KV-C1007 for optional television broadcast reception.
- Dieses System kann keine Fernsehsignale empfangen und wurde in erster Linie für die Verwendung mit einem Videorecorder oder einem DVD-Spieler konzipiert. Verwenden Sie den getrennt erhältlichen TV-Tuner KV-C1001/KV-C1007 für optionalen Fernsehempfang.
- *Ce système ne peut pas recevoir les émissions de télévision et il est essentiellement conçu pour l'utilisation avec un magnétoscope ou un lecteur de DVD. Utilisez le module de tuner de télévision KV-C1001/KV-C1007 vendu séparément afin de pouvoir recevoir les émissions de télévision.*
- Met dit systeem kunt u geen televisie-uitzendingen ontvangen. Dit systeem is voornamelijk ontworpen voor het gebruik met een videorecorder of een DVD-speler. Gebruik de los verkrijgbare KV-C1001/KV-C1007 TV-tuner voor ontvangst van televisie-uitzendingen.

## ENGLISH

Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.
- For installation and connections, refer to the separate manual.

For security reasons, a numbered ID card is provided with this unit, and the same ID number is imprinted on the unit's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your unit if stolen.

**CAUTION:**
This monitor should be used on DC 12 V only. To prevent electric shocks and fire hazards, DO NOT use any other power source.

**Installation requires some special knowledge.**
**Do not install the monitor yourself. Consult a dealer having special knowledge of this kind for safe and reliable installation.**

### WARNINGS

- **DO NOT INSTALL THE MONITOR IN A LOCATION WHICH OBSTRUCTS DRIVING, VISIBILITY, SAFETY DEVICE FUNCTION SUCH AS AIR BAGS OR WHICH IS PROHIBITED BY APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS.**
- **There may be legal regulations defining the permissible installation locations for the monitor which differ by country or by state. Be sure to install the monitor in a correct location according to such laws.**
- **The driver must not operate the monitor while driving.**
  * Stop your vehicle in a safe location when operating the monitor.
- **The driver must not watch the television or playback pictures while driving.**
  **If the driver does it while driving, it may lead to carelessness and cause an accident.**
- **Be sure not to let the monitor be strongly impacted since this may cause a malfunction or fire.**
- **Do not use the monitor with the engine off. Doing so with the engine off will consume battery power and may prevent the engine from starting.**
- **When not in use, close the liquid crystal panel and store it into the compartment.**
- **Do not touch the surface of the liquid crystal panel directly.**
- **If the parking brake is not engaged, "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." appears on the monitor, and no playback picture will be shown.**
  **– This warning appears only when the parking brake wire is connected to the parking brake system built in the car (refer to the Installation/Connection Manual).**

### CAUTIONS on the monitor

- **The monitor has been produced with high precision, but it may have some ineffective dots. This is inevitable and is not malfunction.**
- **Do not expose the monitor to direct sunlight.**
- **When the temperature is very cold or very hot...**
  **– Chemical changes occur inside, causing it to malfunction.**
  **– Pictures may not appear clearly or may move slowly. Pictures may not be synchronized with the sound or the picture quality may decline in such environments.**

### For safety....

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

### Temperature inside the car....

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

## DEUTSCH

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts. Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.
- Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.

Aus Sicherheitsgründen wird eine nummerierte ID-Karte mit diesem Gerät mitgeliefert, und die gleiche ID-Nummer ist auf dem Chassis des Geräts aufgedruckt. Die Karte muss an sicherer Stelle aufbewahrt werden, da sie den Behörden bei der Identifikation des Geräts im Falle eines Diebstahls helfen kann.

**ACHTUNG:**
Die Betriebsspannung für diesen Monitor muss 12 V Gleichstrom betragen. Betreiben Sie es NICHT mit anderen Spannungen, um elektrischen Schlag und Brand zu verhüten.

**Die Installation erfordert entsprechende Fachkenntnisse.**
**Installieren Sie das Monitorsystem nicht selbst. Wenden Sie sich für eine sichere und fachgerechte Installation an einen Vertragshändler.**

### WARNUNGEN

- **DEN MONITOR NICHT AN EINEM ORT ANBRINGEN, WO ER BEIM FAHREN STÖRT ODER DIE SICHT BESCHRÄNKT, DIE FUNKTION VON SICHERHEITSEINRICHTUNGEN WIE AIRBAGS BEHINDERT ODER WO ÖRTLICH GELTENDE GESETZE ODER VORSCHRIFTEN DEN EINBAU VERBIETEN.**
- **Es gibt möglicherweise gesetzliche Vorschriften, mit denen zulässige Installationsorte für den Monitor geregelt werden und die von Staat zu Staat oder Bundesland zu Bundesland unterschiedlich sein können. Vergewissern Sie sich aus diesem Grund, dass Sie den Monitor an einem Ort installieren, der den gesetzlichen Vorschriften entspricht.**
- **Das Monitorsystem darf vom Fahrer nicht während der Fahrt betrieben werden.**
  * Halten sie das Fahrzeug an einem sicheren Ort an und bedienen Sie dann den Monitor.
- **Dem Fahrer eines Fahrzeugs ist das betrachten von Videos während der Fahrt untersagt. Dies könnte den Fahrer ablenken und zu Unfällen führen.**
- **Stellen Sie sicher, dass der Monitor nicht starken Erschütterungen ausgesetzt wird, da es ansonsten zu Fehlfunktionen bzw. Brandbildung kommen kann.**
- **Das monitorsystem nicht bei abgeschaltetem motor betreiben. Betreiben des monitors bei abgeschaltetem motor verbraucht batterieleistung, so dass der motor später unter umständen nicht anspringt.**
- **Bei Nichtbenutzung die Flüssigkristallanzeige schließen und in dem vorgesehenen Fach verstauen.**
- **Berühren Sie nicht die Oberfläche des Flüssigkristalldisplays direkt.**
- **Ist die Feststellbremse nicht angezogen, so erscheint die Meldung „DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." auf dem Display und es erfolgt keine Bildwiedergabe.**
  **– Diese Warnung erscheint nur dann, wenn das Kabel der Feststellbremse mit dem Feststellbremssystem des Fahrzeugs verbunden ist (siehe hierzu die Einbau/Anschlußanleitung).**

### ACHTUNGSHINWEISE zum Monitor

- **Der Monitor wurde mit Hochpräzisionstechnik hergestellt, dennoch kann es vorkommen, dass einige Bildpunkte nicht effektiv sind. Das ist unvermeidbar und keine Fehlfunktion.**
- **Setzen Sie den Monitor keinesfalls direkter Sonneneinstrahlung aus.**
- **Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen...**
  **– Chemische Veränderungen im Geräteinneren führen zu Fehlfunktionen.**
  **– Unter Umständen ist die Bildwiedergabe verschwommen oder verlangsamt. Unter solchen Umständen sind Bild- und Tonwiedergabe asynchron oder die Bildqualität beeinträchtigt.**

### Zur Sicherheit....

- Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein, da dadurch Außengeräusche blockiert und das Fahren gefährlich werden kann.
- Stoppen Sie das Fahrzeug, bevor Sie komplizierte Vorgänge ausführen.

### Temperatur im Fahrzeug....

Wenn ein Fahrzeug längere Zeit in heißem oder kaltem Wetter geparkt wurde, warten Sie, bis sich die Temperatur im Innenraum normalisiert hat, bevor Sie das Gerät betreiben.

## FRANÇAIS

*Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.*
- *Pour l'installation et les raccordements, référez-vous au manuel séparé.*

*Pour des raisons de sécurité une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conservez la carte dans un endroit sûr car elle pourra aider les autorités à identifier votre appareil en cas de vol.*

**ATTENTION:**
*Utilisez ce moniteur en courant continu 12 V uniquement. Pour éviter les risques de commotions électriques et d'incendie, NE JAMAIS utiliser d'autre source d'alimentation quelle qu'elle soit.*

**L'installation nécessite certaines connaissances spéciales.**
**N'installez pas le moniteur vous-même. Consultez un revendeur possédant les connaissances spéciales nécessaires pour une installation correcte et sûre.**

### AVERTISSEMENTS

- **N'INSTALLEZ PAS LE MONITEUR DANS UN ENDROIT OÙ IL PEUT GÊNER LA VISIBILITÉ DU CONDUCTEUR OU LE FONCTIONNEMENT D'UN DISPOSITIF DE SÉCURITÉ TEL QUE LES COUSSINS GONFLABLES, OU DANS UN ENDROIT INTERDIT PAR LES LOIS ET RÈGLEMENTS EN PLACE.**
- **Dès lors que diffèrent suivant les pays les règlements régissant les emplacements autorisés pour l'installation du moniteur d'affichage, se renseigner afin d'installer du moniteur sur un emplacement autorisé par lesdites lois et règlements.**
- **Le conducteur ne doit jamais faire fonctionner ce système de moniteur lorsqu'il conduit son véhicule.**
  * *Arrêtez votre véhicule dans un endroit sûr avant d'opérer votre moniteur.*
- **Le conducteur ne doit jamais regarder la télévision ou une vidéo lorsqu'il conduit. Regarder la télévision ou une vidéo en conduisant réduit considérablement la vigilance du conducteur et multiplie les risques d'accident.**
- **Veillez à éviter tout impact au niveau du moniteur, ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement ou un incendie.**
- **Ne pas regarder le moniteur lorsque le moteur est arrêté.**
  **Regarder le moniteur avec le contact moteur coupé consomme beaucoup de batterie ce qui pourrait empêcher le moteur de repartir.**
- **Refermez le panneau à cristaux liquides et rangez-le dans le compartiment lorsque vous ne l'utilisez pas.**
- **Ne touchez pas directement la surface du panneau à cristaux liquides.**
- **Si le frein de stationnement n'est pas mis, "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." apparaît sur le moniteur et l'image de lecture n'apparaît pas.**
  **– Cet avertissement apparaît uniquement quand le fil du frein de stationnement est connecté au système de frein de stationnement intégré à la voiture (référez-vous au Manuel d'installation/raccordement).**

### PRÉCAUTIONS concernant le moniteur

- **La fabrication de ce moniteur a bénéficié d'une technologie très haute précision, mais il est possible que quelques pixels ne soient pas effectifs. C'est inévitable et ne constitue pas un mauvais fonctionnement.**
- **N'exposez pas le moniteur à la lumière directe du soleil.**
- **Quand la température est très faible ou très élevée...**
  **– Un changement chimique se produit à l'intérieur et peut causer un mauvais fonctionnement.**
  **– Les images peuvent ne pas apparaître nettement ou leur mouvement peut être lent. Les images peuvent ne pas être synchronisées avec le son ou la qualité des images peut diminuer dans un tel environnement.**

### Pour votre sécurité....

- *N'augmentez pas trop le niveau de volume car cela pourrait bloquer les sons extérieurs et rendre la conduite dangereuse.*
- *Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.*

### Température à l'intérieur de la voiture....

*Si vous stationnez votre voiture pendant une période prolongée par temps chaud ou froid, attendez que la température de la voiture redevienne normale, avant d'utiliser l'appareil.*

## NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit JVC-product! Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zo krijgt u een volledig inzicht in de functies van het apparaat en kunt u de mogelijkheden optimaal benutten.
- Bijzonderheden over de installatie en aansluiting van het apparaat vindt u in de desbetreffende handleiding.

Voor de veiligheid is een genummerd identificatiebewijs bij dit toestel geleverd en dit identificatienummer is tevens op de ombouw van het toestel gedrukt. Bewaar dit bewijs op een veilige plaats zodat het toestel in geval van diefstal kan worden geïdentificeerd.

**LET OP:**
Deze monitor mag alleen op 12 V-gelijkspanning worden aangesloten. Voorkom een elektrische schok en brand en gebruik daarom BESLIST NIET een andere spanningsbron.

**Het installeren vereist een specifiekekennis. Installeer het monitorsysteem derhalveniet zelf. Raadpleeg de plaats vanaankoop of een vakman die dezespeciale kennis heeft voor het veilig en betrouwbaar installeren.**

### WAARSCHUWINGEN

- **INSTALLEER DE MONITOR NIET OP EEN PLAATS DIE HET BESTUREN VAN DE AUTO, HET ZICHT, DE WERKING VAN VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN ALS AIRBAGS HINDERT OF OP PLAATSEN DIE DOOR WETTELIJKE BEPALINGEN OF REGELS ZIJN VERBODEN.**
- **Er bestaan mogelijk juridische regels die bepalen waar de monitor wel en niet mag worden gemonteerd. Deze regels kunnen per land of staat verschillen. Zorg er voor dat u de monitor altijd conform deze regelgeving monteert.**
- **De bestuurder mag het monitorsysteem niet tijdens het autorijden bedienen.**
  * Parkeer de auto op een veilige plaats alvorens de monitor te bedienen.
- **De bestuurder mag geen video's bekijken tijdens het autorijden.**
  **Het bekijken van een video tijdens het autorijden kan ernstige verkeersongelukken tot gevolg hebben.**
- **Let erop dat de monitor geen sterke schokken te verwerken krijgt aangezien dit storing kan veroorzaken of zelfs brand.**
- **Kijk niet naar beelden op de monitor met de motor uitgeschakeld.**
  **Het bekijken van beelden met de motor uitgeschakeld zal de auto-accu uiteindelijk uitputten waardoor de motor later niet meer kan worden gestart.**
- **Wanneer het vloeibare-kristallenpaneel niet wordt gebruik, sluit het dan en berg het op in het compartiment.**
- **Raak het oppervlak van het vloeibare kristallendisplay niet direct met uw vingers aan.**
- **"DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." verschijnt op de monitor wanneer de handrem niet is aangetrokken. Er verschijnt dan geen beeld.**
  **– Deze waarschuwing verschijnt uitsluitend wanneer de handremdraad met het in de auto ingebouwde handremsysteem is verbonden (zie de Handleiding voor installatie/aansluiting).**

### VOORZICHTIG aangaande de monitor

- **De monitor is met grote nauwkeurigheid vervaardigd, maar kan enkele ineffectieve pixels hebben. Dit is onvermijdbaar en duidt derhalve niet op een defect.**
- **Stel de monitor niet aan het directe zonlicht onderhevig.**
- **Indien de temperatuur in de auto zeer hoog of laag is...**
  **– zijn er in het toestel chemische veranderingen waardoor het toestel onjuist functioneert.**
  **– zijn de beelden niet helder of de bewegingen te traag. Het beeld en geluid zijn niet synchroon of de beeldkwalitiet is onder dergelijke omstandigheden niet optimaal.**

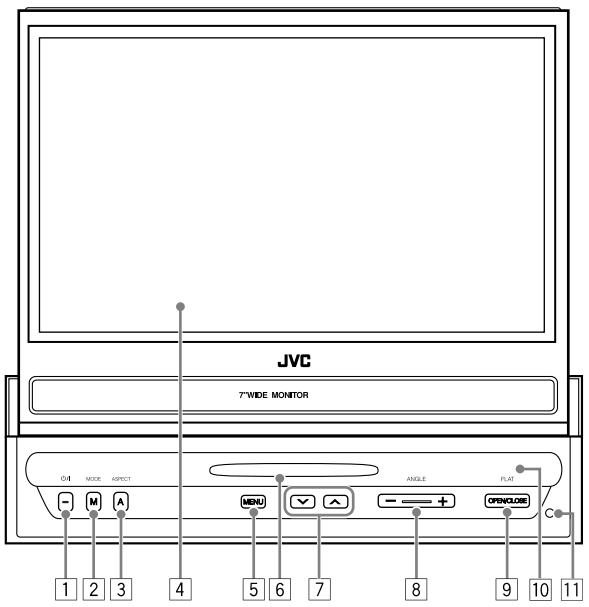
### Voor de veiligheid....

- Stel het volume niet te hoog in, daar u anders geluiden van buitenaf niet meer kunt horen met gevaarlijke situaties tot gevolg.
- Stop de auto op een veilige plaats alvorens ingewikkelde bedieningen uit te voeren.

### Temperatuur in de auto....

Indien u de auto voor langere tijd op een zeer warme of koude plaats heeft geparkeerd, moet u wachten met het gebruik van het toestel totdat de temperatuur in de auto weer normaal is.

# Widescreen monitor / Breitbildmonitor / Moniteur à écran large / Breedbeeld-monitor




1 ⏻/I (standby/on) button
- Turns on the power if pressed.
- Turns off the power if pressed and held.

2 MODE button
- Selects the playback source.

3 ASPECT button
- Changes the aspect ratio of the screen.

4 Screen (Liquid crystal panel)

5 MENU button
- Calls up the menu, then selects the adjustable menu items.

6 Blue LED

7 ∨ / ∧ buttons
- Adjusts the level of the selected item or selects an appropriate setting for selected item.
- Changes the TV channels when the TV tuner KV-C1001/KV-C1007 is connected.

8 ANGLE+/– button
- Changes the monitor angle.

9 FLAT button
- Flattens the monitor angle temporarily if pressed and held (see also page 3).

OPEN/CLOSE button
- Opens/closes the monitor if pressed.

10 Remote sensor

11 Reset button

1 ⏻/I (Standby/Ein)-Taste
- Schaltet das Gerät ein, wenn einmal gedrückt.
- Schaltet das Gerät aus, wenn gedrückt gehalten.

2 MODE (Modus)-Taste
- Wählt die Wiedergabequelle.

3 ASPECT-Taste
- Ändert das Seitenverhältnis des Bildschirms.

4 Bildschirm (Flüssigkristallanzeige)

5 MENU (Menü)-Taste
- Ruft das Menü auf und dient dann zum Wählen der einstellbaren Menüpunkte.

6 Blaue LED

7 ∨ / ∧-Tasten
- Stellt den ausgewählten Parameter wie gewünscht ein oder wählt eine geeignete Einstellung für den gewählten Parameter aus.
- Wechselt den Fernsehkanal, wenn der Fernsehtuner KV-C1001/KV-C1007 angeschlossen wird.

8 ANGLE+/– -Taste
- Verändert den Bildschirmwinkel.

9 FLAT-Taste
- Flacht den Bildschirmwinkel vorübergehend ab, solange die Taste gedrückt halten wird (siehe auch Seite 3).

OPEN/CLOSE-Taste
- Bei Tastendruck wird der Monitor geöffnet/geschlossen.

10 Fernbedienungssensor

11 Reset-Taste

1 *Touche* ⏻/I *(attente/sous tension)*
- *Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.*
- *Maintenez cette touche pressée pour mettre l'appareil hors tension.*

2 *Touche* MODE
- *Choisit la source de lecture.*

3 *Touche* ASPECT
- *Permet de changer le format d'image de l'écran.*

4 *Écran (Panneau à cristaux liquides)*

5 *Touche* MENU
- *Appelle un menu sur lequel vous pouvez choisir les options à régler.*

6 *DEL bleue*

7 *Touches* ∨ / ∧
- *Permet de régler le niveau des éléments sélectionnés ou sélectionne un réglage approprié pour l'élément sélectionné.*
- *Permet de changer les chaînes lorsque le tuner de télévision KV-C1001/KV-C1007 est branché.*

8 *Touche* ANGLE+/–
- *Permet de changer l'angle du moniteur.*

9 *Touche* FLAT
- *Permet d'aplanir temporairement l'angle du moniteur lorsque cette touche est maintenue enfoncée (voir page 3).*

*Touche* OPEN/CLOSE
- *Permet d'ouvrir/fermer le moniteur.*

10 *Capteur de télécommande*

11 *Touche de réinitialisation*

1 ⏻/I (standby/aan) toets
- Druk op de toets voor het inschakelen van de stroom.
- Houd ingedrukt om de stroom uit te schakelen.

2 MODE toets
- Voor het kiezen van de weergavebron.

3 ASPECT toets
- Voor het veranderen van de aspectratio van het scherm.

4 Scherm (vloeibaar kristallen paneel)

5 MENU toets
- Voor het oproepen van het menu en vervolgens voor het kiezen van instelbare menu-onderdelen.

6 Blauwe LED

7 ∨ / ∧ toetsen
- Hiermee wordt het niveau van het gekozen onderdeel afgesteld of een geschikte instelling voor het gekozen onderdeel geselecteerd.
- Hiermee worden de TV-kanalen gewijzigd wanneer de TV-tuner KV-C1001/KV-C1007 is aangesloten.

8 ANGLE+/– -toets
- Hiermee wordt de monitorhoek gewijzigd.

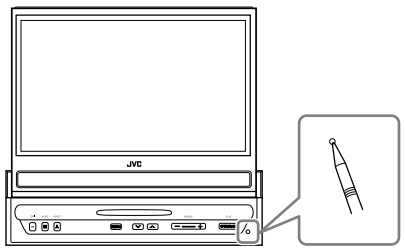
9 FLAT-toets
- Hiermee wordt de monitorhoek tijdelijk vlak gemaakt indien de toets wordt ingedrukt en vastgehouden (zie tevens pagina 3).

OPEN/CLOSE-toets
- Bij indrukken wordt hiermee de monitor geopend/gesloten.

10 Afstandsbedienings-sensor

11 Reset-toets

## How to reset your monitor / Zurücksetzen des geräts / Comment réinitialiser votre appareil / Het apparaat terustellen



This will reset the microcomputer. Your preset adjustments will also be erased.
Dadurch wird der Mikrocomputer zurückgesetzt. Ihre vorgegebenen Einstellungen werden ebenfalls gelöscht.
*Cette procédure réinitialise le micro-ordinateur. Vos ajustements préréglés sont aussi effacés.*
De microcomputer wordt hierdoor teruggesteld. De door u gemaakte instellingen worden tevens gewist.

When you watch the screen at an angle, the picture might not be clear. This is not a malfunction. The finest picture can be seen when you watch the screen straight-on.
Wenn der Bildschirm von der Seite betrachtet wird, kann das Bild unklar erscheinen. Dies ist keine Fehlfunktion. Das beste Bild erhalten Sie, wenn Sie den Bildschirm direkt von vorn betrachten.
*Si vous regardez l'écran avec un certain angle, l'image peut ne pas être claire. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement. La meilleure image peut être vue quand vous regardez l'écran de face.*
Bij het bekijken van het scherm vanuit een hoek, is het beeld mogelijk niet helder. Het beeld is optimaal wanneer u er recht voor zit.

# Basic operations / Grundbetrieb / Fonctionnement de base / Basisbediening

## Preparation

Before operating the unit, make sure that all external components are correctly connected and installed.

### CAUTION:

- Do not open or close the monitor by hand.
- Do not apply any force to the monitor while it is moving.
- Do not touch the surface of the liquid crystal panel directly.

## Vorbereitung

Vor dem Betrieb des Geräts stellen Sie sicher, dass alle externen Komponenen richtig angeschlossen und eingebaut sind.

### ACHTUNG:

- Den Monitor nicht mit der Hand öffnen oder schließen.
- Keine Gewalt auf den Monitor einwirken lassen, während er sich bewegt.
- Berühren Sie nicht die Oberfläche des Flüssigkristalldisplays direkt.

## Préparation

*Avant d'utiliser le système, assurez-vous que tous les appareils extérieurs sont connectéset installés correctement.*

### ATTENTION:

- *N'ouvrez pas ni ne fermez le moniteur à la main.*
- *Ne gênez pas le moniteur quand il se déplace.*
- *Ne touchez pas directement la surface du panneau à cristaux liquides.*

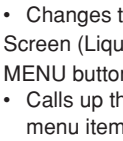
## Voorbereidingen

Controleer dat alle externe componenten juist zijn aangesloten en geïnstalleerd alvorens dit toestel in gebruik te nemen.

### LET OP:

- Open en sluit de monitor niet met de hand.
- Voer geen druk uit op de monitor wanneer deze beweegt.
- Raak het oppervlak van het vloeibare kristallendisplay niet direct met uw vingers aan.

**1** ⏻/I



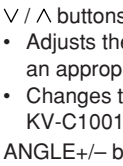
**1 Turn on the power.**
The monitor opens.
- You can change the monitor action when turning on the power by "AUTO OPEN/CLOSE" setting (see page 4).

**1 Das Gerät einschalten.**
Der Monitor wird geöffnet.
- Sie können die Monitoraktion verändern, wenn die Stromversorgung über die Einstellung „AUTO OPEN/CLOSE" eingeschaltet wird (siehe Seite 4).

**1 Mettez l'appareil sous tension.**
*Le moniteur s'ouvre.*
- *Il est possible de modifier le fonctionnement du moniteur lors de la mise en mise du moniteur à l'aide du réglage "AUTO OPEN/CLOSE" (voir page 4).*

**1 Schakel de stroom in.**
De monitor gaat open.
- U kunt de monitoractie bij het inschakelen van de voeding wijzigen via de instelling "AUTO OPEN/CLOSE" (zie pagina 4).

**2** MODE



→ AV 1 → AV 2 → TV*1

**2 Select the playback source.**
Each time you press the button, the playback source changes.

*1: Appears only when the TV tuner KV-C1001/KV-C1007 is connected.

**2 Wählen Sie die gewünschte Wiedergabequelle.**
Bei jedem Drücken der Taste schaltet die Wiedergabequelle.

*1: Wird nur angezeigt, wenn der Fernsehtuner KV-C1001/KV-C1007 angeschlossen ist.

**2 Choisissez la source de lecture.**
*Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source de lecture change.*

*1: *Apparaît uniquement lorsque le tuner de télévision KV-C1001/KV-C1007 est branché.*

**2 Kies de weergavebron.**
Door iedere druk op de toets, verandert de weergavebron.

*1: Verschijnt alleen wanneer de TV-tuner KV-C1001/KV-C1007 wordt aangesloten.

**3 Operate the playback source you selected.**
To operate the external components, refer to the manuals for the connected components.

**4 Adjust the volume on the car receiver.**

**3 Bedienen Sie die gewählte Wiedergabequelle.**
Siehe Anweisungen der angeschlossenen Komponenten bzgl. deren Betrieb.

**4 Die Lautstärke am Auto-Receiver einstellen.**

**3 Utilisez la source de lecture que vous avez choisie.**
*Pour commander l'appareil extérieur, référez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil connecté.*

**4 Ajustez le volume sur l'autoradio.**

**3 Bedien de gekozen weergavebron.**
Zie de bij de betreffende aangesloten componenten geleverde gebruiksaanwijzingenvoor bediening.

**4 Stel het volume met de auto-receiver in.**

## To turn off the power / So prüfen Sie die aktuelle Eingangsquelle / Pour mettre l'appareil hors tension / Uitschakelen van de stroom

⏻/I

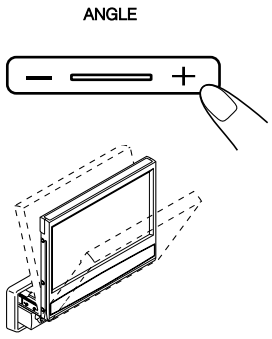
Press and hold ⏻/I button.

Halten Sie die Taste ⏻/I.

*Maintenez pressée la touche* ⏻/I.

Houd de ⏻/I toets.

## To change the monitor angle / So ändern Sie den Monitoranstellwinkel / Pour changer l'angle du moniteur / Veranderen van de hoek van de monitor

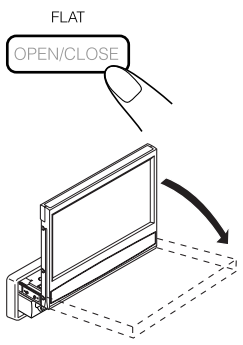



**Press ANGLE+/– button.**
Each time you press the button, the monitor changes its angle step by step.
- By holding the button (+/–), you can easily change the angle to its extreme.

**ANGLE+/– -Taste drücken.**
Bei jedem Drücken der Taste wird der Anstellwinkel des Monitors schrittweise verstellt.
- Indem Sie die Taste (+/–) gedrückt halten, können Sie leicht den Winkel bis zur Extremstellung ändern.

**Appuyez sur la touche ANGLE+/–.**
*Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'angle du moniteur change cran par cran.*
- *En maitenant pressée la touche (+/–), vous pouvez changer facilement l'angle sur une de ses positions extrêmes.*

**Druk op de ANGLE+/– -toets.**
Door iedere druk op de toets, verandert de hoek van de monitor stap-voor-stap.
- Door de toets (+/–) ingedrukt te houden, kunt u de monitor snel in de uiterste hoek plaatsen.

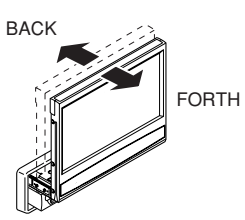



**To operate the car switches behind the monitor,** press and hold FLAT button until it beeps.
The monitor temporarily changes its angle as illustrated on the left, and returns to its previous position in about 17 seconds.
- The monitor beeps 5 times before returning its previous position.
- Press FLAT button to return to its previous position before its automatic return.

Halten Sie die FLAT-Taste gedrückt, bis ein Piepton zu hören ist, **um die Schalter des Autos hinter dem Monitor zu bedienen**.
Der Monitor verändert vorübergehend wie links abgebildet seinen Winkel und kehrt nach ca. 17 Sekunden in die Ausgangsstellung zurück.
- Es sind 5 Pieptöne zu hören, bevor der Monitor in seine Ausgangsstellung zurückkehrt.
- Durch Drücken der FLAT-Taste kehrt der Monitor vor Ablauf der 17 Sekunden in seine Ausgangsstellung zurück.

*Maintenez la touche FLAT enfoncée jusqu'au bip* **afin d'actionner les interrupteurs de la voiture derrière le moniteur**.
*Le moniteur change temporairement d'angle comme illustré sur la gauche, puis revient à la position de départ au bout de 17 secondes environ.*
- *Le moniteur émet 5 bips avant de retourner à la position de départ.*
- *Appuyez sur la touche FLAT afin de retourner immédiatement à la position de départ.*

**Voor het bedienen van de autoschakelaars achter de monitor**
houdt u de FLAT-toets ingedrukt tot er een pieptoon klinkt.
De monitorhoek wordt tijdelijk gewijzigd zoals hier links is afgebeeld en keert na ongeveer 17 seconden weer terug naar de oorspronkelijke stand.
- De monitor piept 5 maal voordat deze naar de oorspronkelijke stand terugkeert.
- Druk op de FLAT-toets om naar de oorspronkelijke stand terug te keren voordat dit automatisch wordt gedaan.




- You can also adjust the monitor position as illustrated on the left on the monitor menu. See page 4 for detail.
- The monitor angle may automatically move one step when you change the monitor position to BACK, not to hit its back to the unit. It is not malfunction. Adjust the angle again if needed.

- Sie können die Monitorstellung außerdem wie links abgebildet am Monitor-Menü einstellen. Weitere Einzelheiten finden Sie auf Seite 4.
- Wenn Sie die Monitorstellung auf BACK einstellen, wird der Monitor möglicherweise automatisch um eine Stufe verstellt, um eine Kollision der Rückseite mit dem Gerät zu vermeiden. Dies ist keine Fehlfunktion. Stellen Sie ggf. den Winkel erneut ein.

- *Il est également possible de modifier la position du moniteur comme indiqué sur la gauche du menu du moniteur. Reportez-vous à la page 4 pour plus de détails.*
- *L'angle du moniteur peut être automatiquement modifié d'un cran lorsque vous changer la position du moniteur en position BACK, afin de ne pas heurter l'arrière de l'unité. Il ne s'agit pas d'une défaillance de l'appareil. Ajustez l'angle à nouveau si nécessaire.*

- U kunt ook de monitorpositie afstellen zoals hier links is afgebeeld via het monitormenu. Zie pagina 4 voor meer informatie.
- De monitorhoek kan automatisch één stapje worden aangepast wanneer u de monitorpositie wijzigt in BACK (naar achteren), zodat de achterkant niet tegen het apparaat slaat. Dit is geen defect. Stel zo nodig de hoek opnieuw af.

# Adjustments / Einstellungen / Ajustements / Aanpassingen aanbrengen

## Changing the aspect ratio

You can select an appropriate aspect ratio for the playback video signals.

## Umschalten des Bildseitenverhältnisses

Sie können ein geeignetes Bildseitenverhältnis für die Wiedergabe-Videosignale wählen.

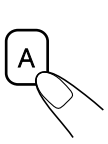
## Changement du format d'image

*Vous pouvez choisir le format d'image pour les signaux vidéo de lecture.*

## Veranderen van de aspectratio

U kunt de geschikte aspectratio voor weergave van videosignalen kiezen.

### Basic procedure / Grundverfahren / Procédure de base / Basishandelingen




Each time you press the button, aspect ratio changes.

Bei jedem Drücken der Taste schaltet das Bildseitenverhältnis um.

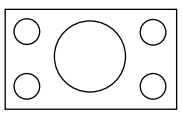
*Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le format d'image change.*

Door iedere druk op de toets verandert de aspectratio.

### Changeable aspect ratio / Veränderbares Bildseitenverhältnis / Formats d'image sélectionnables / Instelbare aspectratio's

#### When incoming 16:9 video signal / Beim Empfang von 16:9-Videosignalen / Lors de l'entrée d'un signal vidéo 16:9 / Indien 16:9 videosignalen worden ontvangen

**FULL:**



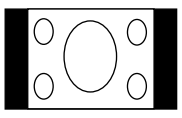
Pictures are fully shown on the screen.
- In some cases, the black bars may be shown at the top and bottom sides of the screen.

Das Bild wird vollständig auf dem Bildschirm angezeigt.
- In manchen Fällen können schwarze Balken oben und unten am Bildschirmrand erscheinen.

*Les images apparaissent entièrement sur l'écran.*
- *Dans certains cas, des barres noires peuvent apparaître en haut et en bas de l'écran.*

De beelden worden volledig op het scherm getoond.
- In bepaalde gevallen verschijnen zwarte balken aan de onder- en bovenkant van het scherm.

**NORMAL:**



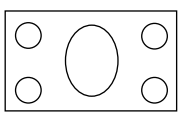
Pictures are reduced horizontally.
- The black bars will be shown at the left and right sides of the screen.
- In some cases, the black bars may be shown also at the top and bottom sides of the screen.

Bilder werden horizontal verkleinert.
- Die schwarzen Balken erscheinen links und rechts am Bildschirmrand.
- In manchen Fällen können die schwarzen Balken aber auch oben und unten am Bildschirmrand erscheinen.

*Les images sont compressées horizontalement.*
- *Des barres noires apparaissent à gauche et à droite de l'écran.*
- *Dans certains cas, des barres noires peuvent aussi apparaître en haut et en bas de l'écran.*

De beelden worden in horizontale richting ingekrimpt.
- Er verschijnen zwarte balken aan de linker- en rechterkant van het scherm.
- In bepaalde gevallen verschijnen zwarte balken tevens aan de onder- en bovenkant van het scherm.

**JUST:**



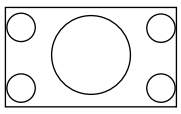
The middle of pictures is reduced horizontally, and the left and right side of the picture enlarged horizontally.
- In some cases, the black bars may be shown at the top and bottom sides of the screen.

Die Bildmitte wird horizontal verkleinert und die linke und rechte Seite des Bilds wird horizontal vergrößert.
- In manchen Fällen können schwarze Balken oben und unten am Bildschirmrand erscheinen.

*La partie centrale de l'image est compressée horizontalement et les côtés gauche et droit de l'image sont agrandis horizontalement.*
- *Dans certains cas, des barres noires peuvent apparaître en haut et en bas de l'écran.*

Het midden van het beeld wordt in horizontale richting ingekrimpt en de linker- en rechterrand van het beeld worden horizontaal vergroot.
- In bepaalde gevallen verschijnen zwarte balken aan de onder- en bovenkant van het scherm.

**ZOOM:**



Pictures are enlarged on the screen so that no black bars will be shown on the screen. (The entire picture cannot be shown on the screen.)

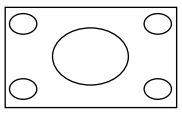
Das Bild wird vergrößert, so daß keine schwarzen Balken auf dem Bildschirm angezeigt werden. (Das gesamte Bild kann nicht auf dem Bildschirm angezeigt werden.)

*Les images sont agrandies sur l'écran de façon qu'il n'y ait pas de barre noire. (L'image entière n'apparaît pas sur l'écran.)*

De beelden worden vergroot op het scherm zodat er geen zwarte balken op het scherm verschijnen. (Het volledige beeld kan niet op het scherm worden getoond.)

#### When incoming 4:3 video signal / Beim Empfang von 4:3-Videosignalen / Lors de l'entrée d'un signal vidéo 4:3 / Indien 4:3 videosignalen worden ontvangen

**FULL:**



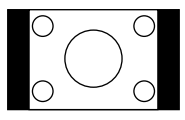
Pictures are enlarged horizontally and are fully shown on the screen.

Das Bild wird horizontal vergrößert und füllt somit den gesamten Bildschirm aus.

*Les images sont agrandies horizontalement et apparaissent entièrement sur l'écran.*

De beelden worden horizontaal vergroot en volledig op het scherm getoond.

**NORMAL:**



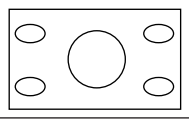
Pictures are shown at the center of the screen.
- The black bars will be shown at the left and right sides of the screen.

Das Bild wird in der Mitte des Bildschirms angezeigt.
- Die schwarzen Balken erscheinen links und rechts am Bildschirmrand.

*Les images apparaissent au centre de l'écran.*
- *Des barres noires apparaissent à gauche et à droite de l'écran.*

De beelden worden in het midden van het scherm getoond.
- Er verschijnen zwarte balken aan de linker- en rechterkant van het scherm.

**JUST:**



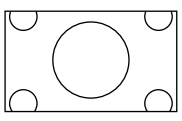
Pictures are enlarged horizontally. The extension ratio increases toward the both sides of the screen.

Bilder werden horizontal vergrößert. Das Vergrößerungsverhältnis nimmt zu den Bildschirmrändern hin zu.

*Les images sont agrandies horizontalement. Le rapport d'agrandissement augmente pour les deux côtés de l'écran.*

De beelden worden horizontaal vergroot. De vergrotingsratio wordt hoger bij beide kanten van het scherm.

**ZOOM:**



Pictures are enlarged on the screen so that no black bars will be shown on the screen. (The entire picture cannot be shown on the screen.)

Das Bild wird vergrößert, so daß keine schwarzen Balken auf dem Bildschirm angezeigt werden. (Das gesamte Bild kann nicht auf dem Bildschirm angezeigt werden.)

*Les images sont agrandies sur l'écran de façon qu'il n'y ait pas de barre noire. (L'image entière n'apparaît pas sur l'écran.)*

De beelden worden vergroot op het scherm zodat er geen zwarte balken op het scherm verschijnen. (Het volledige beeld kan niet op het scherm worden getoond.)

## Using the monitor menu

You can make your own display adjustments using the menu.
- For the adjustable items, see below.

## Verwendung des Monitor-Menüs

Sie können Ihr eigenes Displaybild erstellen mit dem Menü vornehmen.
- Die Einstellungen, die angepasst werden können, sehen Sie unten.

## Utilisation du menu du moniteur

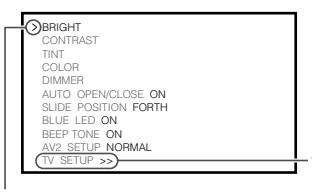
*Vous pouvez réaliser vos propres ajustements pour l'affichage en utilisant le menu.*
- *Reportez-vous ci-dessous pour consultez la liste des éléments réglables.*

## Gebruik van het monitormenu

U kunt uw eigen instellingen voor het display maken met gebruik van het menu.
- Zie hieronder voor de instelbare onderdelen.

### Basic procedure / Grundverfahren / Procédure de base / Basishandelingen

**1** MENU




Current menu item
Aktueller Menüpunkt
*Réglage de menu actuel*
Huidige menu-onderdeel

**1 Call up the menu.**
- Menu selection goes off if other operations are done or no operation is done for about 5 seconds.

*2: Appears only when the TV tuner KV-C1001/KV-C1007 is connected and TV is selected as the source (see page 2).

**1 Rufen Sie das Menü auf.**
- Die Menüwahl erlischt, wenn andere Bedienungen ausgeführt werden oder etwa 5 Sekunden lang keine Bedienung geschieht.

*2: Wird nur angezeigt, wenn der Fernsehtuner KV-C1001/ KV-C1007 angeschlossen ist und „TV" als Quelle ausgewählt ist (siehe Seite 2).

**1 Appelez le menu.**
- *Le menu disparaît si une autre opération est réalisée ou si aucune opération n'est réalisée pendant environ 5 secondes.*

*2: *Apparaît uniquement lorsque le tuner de télévision KV-C1001/ KV-C1007 est branché et si la source sélectionnée est TV (voir page 2).*

**1 Roep het menu op.**
- Het menu dooft indien u een andere bediening uitvoert of indien u gedurende ongeveer 5 seconden geen bediening uitvoert.

*2: Verschijnt alleen wanneer de TV-tuner KV-C1001/KV-C1007 wordt aangesloten en TV wordt gekozen als bron (zie pagina 2).

**2** MENU

**2 Select an item you want to adjust.**
- When adjusting the TV SETUP settings, see "Adjusting TV SETUP settings" (page 5).

**2 Wählen Sie einen Parameter aus, den Sie einstellen möchten.**
- Zum Einrichten der TV SETUP-Einstellungen siehe „Einrichten der TV SETUP-Einstellungen" (Seite 5).

**2 Choisissez le réglage que vous souhaitez ajuster.**
- *Reportez-vous à la section "Réglage des paramètres TV SETUP" (page 5) avant de procéder à ces réglages.*

**2 Kies het in te stellen onderdeel.**
- Zie voor het afstellen van de TV SETUP-instellingen "TV SETUP-instellingen afstellen" (pagina 5).

**3** ⌄ ⌃

**3 Adjust the level of the selected item (or select an appropriate setting for the selected item).**

**3 Stellen Sie ausgewählten Parameter entsprechend ein (oder wählen Sie eine geeignete Einstellung für den ausgewählten Parameter).**

**3 Ajustez le niveau du réglage choisi (ou choisissez le réglage approprié).**

**3 Stel het niveau van het gekozen onderdeel in (of kies de gewenste instelling voor het gekozen onderdeel).**

**4** MENU

**4 Exit from the menu.**
Press the button repeatedly until the menu disappears.

**4 Verlassen Sie das Menü.**
Betätigen Sie wiederholt diese Taste, bis das Menü ausgeblendet wird.

**4 Quittez le menu.**
*Appuyez répétitivement sur la touche jusqu'à ce que le menu disparaisse.*

**4 Verlaat het menu.**
Druk herhaaldelijk op de toets totdat het Menu is gewist.

### Adjustable items on the monitor menu / Einstellpunkte im Monitormenü / Réglages ajustables sur le menu du moniteur / Instelbare onderdelen van het monitormenu

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **BRIGHT:** | Adjust this if the picture is too bright or too dark.<br>• Adjustable range: –10 to +11<br>• Initial level: 0 (center) | Diesen Parameter einstellen, wenn das Bild zu hell oder zu dunkel ist.<br>• Einstellbereich: –10 bis +11<br>• Anfangspegel: 0 (Mitte) | *Ajustez ce réglage si l'image est trop lumineuse ou trop sombre.*<br>• *Plage d'ajustement: –10 à +11*<br>• *Niveau initial: 0 (centre)* | Stel in indien het beeld te helder of te donker is.<br>• Instelbereik: –10 t/m +11<br>• Fabrieksniveau: 0 (midden) |
| **CONTRAST:** | Control the degree of difference between the lightest and darkest parts of the picture.<br>• Adjustable range: –10 to +11<br>• Initial level: 0 (center) | Regelung des Unterschieds zwischen den hellsten und dunkelsten Teilen des Bildes.<br>• Einstellbereich: –10 bis +11<br>• Anfangspegel: 0 (Mitte) | *Contrôle le degré de différence entre les parties les plus lumineuses et les plus sombres de l'image.*<br>• *Plage d'ajustement: –10 à +11*<br>• *Niveau initial: 0 (centre)* | Voor het instellen van het verschil tussen de donkerste en lichtste gedeeltes van het beeld.<br>• Instelbereik: –10 t/m +11<br>• Fabrieksniveau: 0 (midden) |
| **TINT:** | Adjust this if the human skin color is unnatural.<br>• Adjustable range: –10 to +11<br>• Initial level: 0 (center) | Diesen Parameter einstellen, wenn die menschliche Hautfarbe unnatürlich erscheint.<br>• Einstellbereich: –10 bis +11<br>• Anfangspegel: 0 (Mitte) | *Ajustez ce réglage si la couleur de la peau humaine n'est pas naturelle.*<br>• *Plage d'ajustement: –10 à +11*<br>• *Niveau initial: 0 (centre)* | Stel in indien de huidskleur van personen onnatuurlijk is.<br>• Instelbereik: –10 t/m +11<br>• Fabrieksniveau: 0 (midden) |
| **COLOR:** | Adjust the color of the picture—lighter or darker.<br>• Adjustable range: –10 to +11<br>• Initial level: 0 (center) | Diesen Parameter einstellen, wenn der Farbton zu hell oder zu dunkel ist.<br>• Einstellbereich: –10 bis +11<br>• Anfangspegel: 0 (Mitte) | *Permet d'ajuster la couleur de l'image—plus clair ou plus sombre.*<br>• *Plage d'ajustement: –10 à +11*<br>• *Niveau initial: 0 (centre)* | Voor het instellen van de beeldkleur—donkerdere of lichtere.<br>• Instelbereik: –10 t/m +11<br>• Fabrieksniveau: 0 (midden) |
| **DIMMER:** | Adjust the light of the screen when you turn on the headlights.<br>• Adjustable range: –5 to +5<br>• Initial level: 0 (center) | Einstellung der Bildschirmhelligkeit bei eingeschalteten Scheinwerfern.<br>• Einstellbereich: –5 bis +5<br>• Anfangspegel: 0 (Mitte) | *Régler la luminosité de l'écran une fois les phares de la voiture allumés.*<br>• *Plage d'ajustement: –5 à +5*<br>• *Niveau initial: 0 (centre)* | Stel de schermverlichting af wanneer u de koplampen inschakelt.<br>• Instelbereik: –5 t/m +5<br>• Fabrieksniveau: 0 (midden) |
| **AUTO OPEN/ CLOSE:** | Set to "ON" to open/close the monitor automatically when turning on/off the power.<br>• Selectable settings: ON, OFF<br>• Initial setting: ON | Auf „ON" stellen, damit der Monitor automatisch geöffnet/geschlossen wird, wenn die Stromversorgung ein-/ausgeschaltet wird.<br>• Wählbare Einstellungen: ON, OFF<br>• Anfangseinstellung: ON | *Sélectionnez "ON" pour ouvrir/fermer automatiquement le moniteur lors de la mise sous tension/hors tension.*<br>• *Réglages sélectionnables: ON, OFF*<br>• *Réglage initial: ON* | Zet op "ON" om de monitor automatisch te openen/ sluiten wanneer u de voeding in-/uitschakelt.<br>• Kiesbare instellingen: ON, OFF<br>• Basisinstelling: ON |
| **SLIDE POSITION:** | Adjust the monitor position.<br>• Selectable settings: FORTH, BACK<br>• Initial setting: FORTH | Einstellen der Monitorstellung.<br>• Wählbare Einstellungen: FORTH, BACK<br>• Anfangseinstellung: FORTH | *Permet d'ajuster le moniteur ou sa position.*<br>• *Réglages sélectionnables: FORTH, BACK*<br>• *Réglage initial: FORTH* | Stel de monitorpositie af.<br>• Kiesbare instellingen: FORTH, BACK<br>• Basisinstelling: FORTH |
| **BLUE LED:** | Light on or off the blue LED when you turn on the monitor.<br>• Selectable settings: ON, OFF<br>• Initial setting: ON | Aufleuchten oder Erlöschen der blauen LED, wenn der Monitor eingeschaltet wird.<br>• Wählbare Einstellungen: ON, OFF<br>• Anfangseinstellung: ON | *Permet d'allumer ou d'éteindre la DEL bleue lorsque vous mettez le moniteur sous tension.*<br>• *Réglages sélectionnables: ON, OFF*<br>• *Réglage initial: ON* | Blauwe LED-verlichting aan of uit bij het inschakelen van de monitor.<br>• Kiesbare instellingen: ON, OFF<br>• Basisinstelling: ON |
| **BEEP TONE:** | Set to "ON" to beep when you operate the unit.<br>• Selectable settings: ON, OFF<br>• Initial setting: ON | Auf „ON" stellen, damit ein Piepton zu hören ist, wenn das Gerät in Betrieb genommen wird.<br>• Wählbare Einstellungen: ON, OFF<br>• Anfangseinstellung: ON | *Sélectionnez "ON" afin qu'un bip soit émis lorsque vous utilisez l'unité.*<br>• *Réglages sélectionnables: ON, OFF*<br>• *Réglage initial: ON* | Zet op "ON" voor piepgeluiden bij het bedienen van het apparaat.<br>• Kiesbare instellingen: ON, OFF<br>• Basisinstelling: ON |
| **AV2 SETUP*3, *4:** | Select the use of AV INPUT2 jack.<br>• Selectable settings: NORMAL, CAMERA, CAMERA REV<br>**NORMAL**: Select this when connecting an AV component such as a VCR.<br>**CAMERA**: Select this when connecting the rear view camera. The rear view automatically displayed when you change the gear to the back position.<br>**CAMERA REV***5: Select this when connecting the rear view camera. The mirror image of the rear view automatically displayed when you change the gear to the back position.<br>• Initial setting: NORMAL | Auswählen der AV INPUT2-Buchse.<br>• Wählbare Einstellungen: NORMAL, CAMERA, CAMERA REV<br>**NORMAL**: Auswählen wenn eine Komponente wie VCR angeschlossen wird.<br>**CAMERA**: Auswählen wenn eine Rückfahrkamera angeschlossen wird. Die Rückfahransicht wird automatisch angezeigt, wenn der Rückwärtsgang eingelegt wird.<br>**CAMERA REV***5: Auswählen wenn eine Rückfahrkamera angeschlossen wird. Die Rückfahransicht wird automatisch als Spiegelbild angezeigt, wenn der Rückwärtsgang eingelegt wird.<br>• Anfangseinstellung: NORMAL | *Permet de sélectionner l'utilisation de la prise AV INPUT2.*<br>• *Réglages sélectionnables: NORMAL, CAMERA, CAMERA REV*<br>**NORMAL**: *Sélectionnez ce réglage lorsque vous branchez un appareil (ex.: magnétoscope).*<br>**CAMERA**: *Sélectionnez ce paramètre lorsque vous branchez la caméra du rétroviseur. La vue arrière s'affiche automatiquement lorsque vous passez la marche arrière.*<br>**CAMERA REV***5: *Sélectionnez ce paramètre lorsque vous branchez la caméra du rétroviseur. Le reflet du rétroviseur s'affiche automatiquement lorsque vous passez la marche arrière.*<br>• *Réglage initial: NORMAL* | Selecteer het gebruik van de AV INPUT2-aansluiting.<br>• Kiesbare instellingen: NORMAL, CAMERA, CAMERA REV<br>**NORMAL**: Selecteer deze wanneer bijvoorbeeld een videorecorder (VCR) wordt aangesloten.<br>**CAMERA**: Selecteer deze wanneer de achteruitkijkcamera wordt aangesloten. Het zicht naar achteren wordt automatisch weergegeven bij het inschakelen van de achteruitversnelling.<br>**CAMERA REV***5: Selecteer deze wanneer de achteruitkijkcamera wordt aangesloten. Het spiegelbeeld van het zicht naar achteren wordt automatisch weergegeven bij het inschakelen van de achteruitversnelling.<br>• Basisinstelling: NORMAL |
| **TV SETUP*2:** | Adjust the TV tuner settings. See "Adjusting TV SETUP settings" (page 5) for details. | Einstellen der Fernsehtuner-Einstellungen. Weitere Einzelheiten finden Sie unter „Einrichten der TV SETUP-Einstellungen" (Seite 5). | *Permet le réglage des paramètres du tuner de télévision. Reportez-vous à la section "Réglage des paramètres TV SETUP" (page 5) pour plus de détails.* | Stel de TV-tunerinstellingen af. Zie "TV SETUP-instellingen afstellen" (pagina 5) voor meer informatie. |

*3: Selecting "CAMERA" or "CAMERA REV" also makes the picture from AV OUT the rear view when changing the gear to the back position.
*4: When selecting "CAMERA" or "CAMERA REV", the functions below does not work in AV2:
- indicating the source name
- changing menu settings and aspect ratio
- changing the playback source (when changing the gear to the back position to display the rear view).

*5: The picture from AV OUT does not become the mirror image.

*3: Bei Auswahl von „CAMERA" bzw. „CAMERA REV" wird auch das Bild von AV OUT zur Rückfahransicht, wenn der Rückwärtsgang eingelegt wird.
*4: Bei Auswahl von „CAMERA" bzw. „CAMERA REV" können die untenstehenden Funktionen nicht in AV2 verwendet werden:
- Anzeige der Wiedergabequelle
- Ändern der Menüeinstellungen und des Bildseitenverhältnisses
- Wechseln der Wiedergabequelle (bei Einlegen des Rückwärtsgangs zur Anzeige der Rückfahransicht).

*5: Das Bild von AV OUT wird nicht als Spiegelbild angezeigt.

*3: *La sélection des paramètres "CAMERA" ou "CAMERA REV" permet également d'afficher la vue du rétroviseur à partir de AV OUT en passant an marche arrière.*
*4: *Les fonctions si dessous ne fonctionnent pas en mode AV2 lorsque les paramètres "CAMERA" ou "CAMERA REV" sont sélectionnés.*
- *indication du nom source*
- *modification des paramètres du menu et du format d'image*
- *modification de la source de lecture (lors du passage en marche arrière afin d'afficher la vue du rétroviseur).*

*5: L'image du rétroviseur ne s'affiche pas en mode AV OUT.

*3: Als u "CAMERA" of "CAMERA REV" selecteert, wordt het beeld van AV OUT ook het zicht naar achteren bij het inschakelen van de achteruitversnelling.
*4: Als u "CAMERA" of "CAMERA REV" selecteert, werken onderstaande functies niet in AV2:
- aangeven van de bronnaam
- wijzigen van de menu-instellingen en hoogte-breedteverhouding
- wijzigen van de afspeelbron (bij het inschakelen van de achteruitversnelling om het zicht naar achteren weer te geven).

*5: Het beeld van AV OUT wordt niet het spiegelbeeld.

## Adjusting TV SETUP settings

You can also adjust the TV tuner settings from the monitor menu when the TV tuner KV-C1001/KV-C1007 is connected.
- For the adjustable items, see below.

## Einrichten der TV SETUP-Einstellungen

Wenn der Fernsehtuner KV-C1001/KV-C1007 angeschlossen ist, können die Fernsehtuner-Einstellungen auch über das Monitor-Menü eingerichtet werden.
- Die Einstellungen, die angepasst werden können, sehen Sie unten.

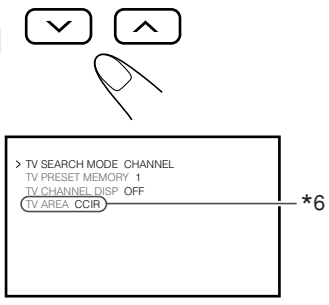
## Réglage des paramètres TV SETUP

*Il est également possible de régler les paramètres du tuner de télévision à partir du menu du moniteur lorsque le tuner de télévision KV-C1001/KV-C1007 est branché.*
- *Reportez-vous ci-dessous pour consultez la liste des éléments réglables.*

## TV SETUP-instellingen afstellen

U kunt de TV-tunerinstellingen ook vanuit het monitormenu afstellen wanneer de TV-tuner KV-C1001/KV-C1007 is aangesloten.
- Zie hieronder voor de instelbare onderdelen.

### Basic procedure / Grundverfahren / Procédure de base / Basishandelingen




**1**

**1 Display the submenu.**
Press ∨ or ∧ button.

*6: Appears only when KV-C1001 is connected.

**1 Untermenü anzeigen.**
Taste ∨ oder ∧ drücken.

*6: Wird nur angezeigt, wenn KV-C1001 angeschlossen ist.

**1 Affichez le sous-menu.**
*Appuyez sur la touche ∨ ou ∧.*

*6: *Apparaît uniquement lorsque KV-C1001 est branché.*

**1 Geef het submenu weer.**
Druk op de ∨ of ∧ -toets.

*6: Verschijnt alleen wanneer KV-C1001 wordt aangesloten.

**2**

**2 Select an item you want to adjust.**

**2 Wählen Sie einen Parameter aus, den Sie einstellen möchten.**

**2 Choisissez le réglage que vous souhaitez ajuster.**

**2 Kies het in te stellen onderdeel.**

**3**

**3 Select an appropriate setting for the selected item.**
- When setting TV PRESET MEMORY, press and hold ∨ or ∧ button after selecting. The selection is set and the menu disappears.

**3 Die gewünschte Einstellung für den ausgewählten Parameter auswählen.**
- Bei der Einstellung von TV PRESET MEMORY müssen Sie die Taste ∨ oder ∧ nach der Auswahl gedrückt halten. Die Einstellung wird vorgenommen und das Menü ausgeblendet.

**3 Sélectionnez le paramètre approprié à l'élément sélectionné.**
- *Maintenez la touche ∨ ou ∧ enfoncée lors du réglage du paramètre TV PRESET MEMORY. La sélection est effectuée et le menu disparaît.*

**3 Selecteer een geschikte instelling voor het gekozen onderdeel.**
- Houd tijdens het instellen van TV PRESET MEMORY de ∨ of ∧ -toets na het selecteren ingedrukt. De selectie wordt ingesteld en het menu wordt gesloten.

**4**

**4 Exit from the menu.**
Press the button repeatedly until the menu disappears.

**4 Verlassen Sie das Menü.**
Betätigen Sie wiederholt diese Taste, bis das Menü ausgeblendet wird.

**4 Quittez le menu.**
*Appuyez répétitivement sur la touche jusqu'à ce que le menu disparaisse.*

**4 Verlaat het menu.**
Druk herhaaldelijk op de toets totdat het Menu is gewist.

### Adjustable items on TV SETUP submenu / Einstellbare Parameter im TV SETUP-Untermenü / Eléments réglables du sous-menu TV SETUP / Afstelbare onderdelen in het TV SETUP-submenu

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **TV SEARCH MODE:** | Select the TV channel searching mode.<br>• Selectable settings: CHANNEL, PRESET<br>**CHANNEL**: Search all channel coverage for TV stations.<br>**PRESET**: Search for the preset TV stations only.<br>• Initial setting: CHANNEL | Auswahl des Fernsehkanal-Suchmodus'.<br>• Wählbare Einstellungen: CHANNEL, PRESET<br>**CHANNEL**: Alle Kanäle werden auf Empfang von Fernsehsendern durchsucht.<br>**PRESET**: Es wird nur nach den zuvor eingestellten Fernsehsendern gesucht.<br>• Anfangseinstellung: CHANNEL | *Sélectionnez le mode de recherche des chaînes de télévision.*<br>• *Réglages sélectionnables: CHANNEL, PRESET*<br>**CHANNEL**: *Recherche toutes les chaînes de télévision couvertes.*<br>**PRESET**: *Recherche uniquement les chaînes de télévision prédéfinies.*<br>• *Réglage initial: CHANNEL* | Selecteer de zoekfunctie voor TV-kanalen.<br>• Kiesbare instellingen: CHANNEL, PRESET<br>**CHANNEL**: Zoek naar alle kanalen voor TV-zenders.<br>**PRESET**: Zoek alleen naar TV-voorkeurzenders.<br>• Basisinstelling: CHANNEL |
| **TV PRESET MEMORY:** | Preset the TV stations into the preset numbers (1-12).<br>• Selectable settings: 1-12, AUTO, LIST<br>**1-12**: Preset the current TV station manually into the selected preset number.<br>**AUTO**: Preset the receivable TV stations into the preset numbers (1-12) automatically.<br>**LIST**: Display the preset channel list. | Speicherung der Fernsehsender unter den zuvor eingestellten Nummern (1-12).<br>• Wählbare Einstellungen: 1-12, AUTO, LIST<br>**1-12**: Manuelle Speicherung des aktuellen Fernsehsenders unter der ausgewählten eingestellten Nummer.<br>**AUTO**: Automatische Speicherung aller empfangenen Fernsehsender unter den zuvor eingestellten Nummern (1-12).<br>**LIST**: Anzeige der gespeicherten Kanäle. | *Présélectionne les chaînes de télévision dans les numéros prédéfinis (1-12).*<br>• *Réglages sélectionnables: 1-12, AUTO, LIST*<br>**1-12**: *Présélectionne manuellement les chaînes de télévision dans les numéros prédéfinis.*<br>**AUTO**: *Présélectionne automatiquement les chaînes de télévision dans les numéros prédéfinis (1-12).*<br>**LIST**: *Affiche la liste de chaînes prédéfinies.* | Stel de TV-zenders in op hun voorkeurnummers (1-12).<br>• Kiesbare instellingen: 1-12, AUTO, LIST<br>**1-12**: Stel de huidige TV-zender handmatig in op het gekozen voorkeurnummer.<br>**AUTO**: Stel de TV-zenders die te ontvangen zijn automatisch in op hun voorkeurnummers (1-12).<br>**LIST**: Geef de lijst met voorkeurkanalen weer. |
| **TV CHANNEL DISP:** | Set to "ON" to display the current channel number on the monitor.<br>• Selectable settings: ON, OFF<br>• Initial setting: OFF | Auf „ON" stellen, um die aktuelle Kanalnummer im Monitor anzuzeigen.<br>• Wählbare Einstellungen: ON, OFF<br>• Anfangseinstellung: OFF | *Sélectionnez "ON" pour afficher le numéro de la chaîne sur la moniteur.*<br>• *Réglages sélectionnables: ON, OFF*<br>• *Réglage initial: OFF* | Zet op "ON" om het huidige kanaalnummer op de monitor weer te geven.<br>• Kiesbare instellingen: ON, OFF<br>• Basisinstelling: OFF |
| **TV AREA*6:** | Select the channel coverage according to your area.<br>• Selectable settings: CCIR, ITALY, INDONESIA<br>• Initial setting: CCIR | Auswahl des Kanalempfangs in dem entsprechendem Gebiet.<br>• Wählbare Einstellungen: CCIR, ITALY, INDONESIA<br>• Anfangseinstellung: CCIR | *Sélectionne la couverture en fonction de votre région.*<br>• *Réglages sélectionnables: CCIR, ITALY, INDONESIA*<br>• *Réglage initial: CCIR* | Selecteer de kanalendekking aan de hand van uw locatie.<br>• Kiesbare instellingen: CCIR, ITALY, INDONESIA<br>• Basisinstelling: CCIR |

# Other operations / Weitere Bedienfunktionen / Autres opérations / Andere bedieningswijzen

## Using optional remote controller—RM-RK230

You can use JVC's remote controller RM-RK230, which is supplied with some JVC receivers, to control the monitor.
- When the TV tuner KV-C1001/KV-C1007 is connected, use the remote controller RM-RK510, which is supplied with the TV tuners.

## Benutzung der optionalen Fernbedienung—RM-RK230

Sie können die JVC Fernbedienung RM-RK230 verwenden, die mit einigen JVC Empfängern geliefert wird, um den Monitor zu bedienen.
- Verwenden Sie die mit den Fernsehtunern gelieferte Fernbedienung RM-RK510, wenn der Fernsehtuner KV-C1001/KV-C1007 angeschlossen ist.

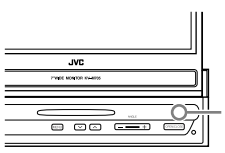
## Utilisation de la télécommande optionnelle—RM-RK230

*Vous pouvez utiliser la télécommande RM-RK230 JVC, fournie avec certains récepteurs JVC, pour contrôler le moniteur.*
- *Lorsque le tuner de télévision KV-C1001/KV-C1007 est branché, utilisez le contrôleur RM-RK510 fourni avec les tuners de télévision.*

## Gebruik van de optionele afstandsbediening—RM-RK230

U kunt de RM-RK230 afstandsbediening van JVC, die met sommige JVC-receivers wordt meegeleverd, gebruiken om de monitor te bedienen.
- Gebruik wanneer de TV-tuner KV-C1001/KV-C1007 is aangesloten de afstandsbediening RM-RK510, die bij de TV-tuner wordt geleverd.

### Before using the optional remote controller / Vor Benutzung der optionalen Fernbedienung / Avant l'utilisation de la télécommande optionnelle / Voordat u de optionele afstandsbediening gaat gebruiken




Remote sensor
Fernbedienungs-sensor
*Capteur de télécommande*
Afstandsbedienings-sensor

- Aim the remote controller directly at the remote sensor on the monitor. Make sure there is no obstacle in between.
- Do not expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).

- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor am Monitor. Stellen Sie sicher, dass sich kein Hindernis dazwischen befindet.
- Setzen Sie den Fernbedienungssensor nicht intensiven Licht (direkte Sonneneinstrahlung oder künstliches Licht) aus.

- *Dirigez la télécommande directement sur le capteur de télécommande du moniteur. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.*
- *N'exposez pas le capteur de télécommande à une forte lumière (lumière directe du soleil ou éclairage artificiel).*

- Richt de afstandsbediening direct naar de afstandsbedieningssensor op de monitor. Zorg dat er geen voorwerpen het signaalpad blokkeren.
- Stel de afstandsbedieningssensor niet aan schel licht onderhevig (direct zonlicht of lamplicht).

# Maintenance / Wartung / Entretien / Onderhoud

## To prevent damage to the exterior

- Do not apply pesticides, benzine, thinner or other volatile substances to the monitor.
  The cabinet surface primarily consists of plastic materials.
- Do not wipe with benzine, thinner or similar substances because this will results in discoloration or removal of the paint.
- When a cloth with a cleansing chemical is used, follow the caution points.
  – Do not leave the unit in contact with rubber or vinyl products for long periods of time.
  – Do not use cleansers which have polishing granules because this could damage the cabinet.

## So vermeiden Sie Beschädigungen am Gehäuse

- Bringen Sie das Gerät nicht mit Pestiziden, Benzin, Lösungsmittel oder anderen flüchtigen Stoffen in Berührung.
  Das Gehäuse besteht vorwiegend aus Kunststoff.
- Wischen Sie es nicht mit Benzin, Lösungsmittel oder ähnlichen Stoffen ab, da dies zu Verfärbungen oder zum Entfernen der Farbschicht führt.
- Bei Reinigung mit einem Tuch und einem chemischen Reinigungsmittel beachten Sie folgende Sicherheitsmaßregeln.
  – Achten Sie darauf, daß das Gerät nicht längere Zeit mit Gegenständen aus Gummi oder Vinyl in Berührung ist.
  – Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit Scheuerpartikeln, da dadurch das Gehäuse beschädigt werden kann.

## Pour éviter d'endommager l'extérieur

- *Ne jamais appliquer de pesticide, benzine, diluant ou autre substance volatile sur l'unité.*
  *La surface du coffret est essentiellement constituée de matières plastiques.*
- *Ne pas frotter l'unité à la benzine, au diluant ou toute autre substance similaire, car cela entraîne une décoloration et/ou un écaillage de la peinture.*
- *Lorsqu'on utilise un chiffon imbibé d'un agent chimique de nettoyage, prendre les précautions suivantes.*
  *– Ne pas laisser l'unité au contact du caoutchouc ou du vinyle pendant de longues périodes.*
  *– N'utilisez pas de nettoyant contenant des granules à polir parce que cela risquerait d'endommager le boîtier.*

## Voorkomen van beschadiging van het exterieur

- Gebruik geen insecticide, benzine, thinner of andere vluchtige middelen in de buurt van ofop dit toestel.
  De behuizing van het toestel bestaat voornamelijk uit plastic.
- Voorkom dat de verf en kleur van het toestel wordt aangetast en veeg het toestel derhalveniet met benzine, thinner of andere dergelijke middelen schoon.
- Zie de aanwijzingen van het schoonmaakmiddel en controleer of het middel geschikt voor dit toestel is.
  – Vermijd langdurig contact met rubber of vinyl.
  – Voorkom beschadiging van de behuizing en gebruik derhalve geen reinigers met schurende deeltjes.

## Clean off dirt by wiping lightly with a soft cloth

When the cabinet is very dirty, wipe with a well-wrung cloth dipped in a kitchen cleanser (neutral) thinned by water and then go over the same surface with a dry cloth.
(Since there is the possibility of water drops getting inside of the unit, do not directly apply cleanser to the surface.)

## Schmutz mit einem weichen Tuch vorsichtig abwischen

Bei sehr starker Verschmutzung tränken Sie einen Lappen mit einer wässrigen Lösung von Küchenspülmittel (neutral), wringen Sie diesen Aus, wischen das Gehäuse damit ab und wischen danach mit einem trockenen Lappen trocken.
(Bringen Sie Reinigungsmittel nicht direkt auf die Oberfläche auf, da dabei Wassertropfen ins Innere des Geräts gelangen könnten.)

## Nettoyer les saletés en frottant légèrement au chiffon doux

*Quand le boîtier est très sale, frottez-le avec un chiffon bien essoré imbibé de nettoyant neutre dilué dans de l'eau puis essuyez la même surface avec un chiffon sec.*
*(Pour éviter que des gouttes d'eau ne pénètrent dans l'unité, ne jamais appliquer di rectement de liquide de nettoyage sur la surface.)*

## Verwijder vuil voorzichtig met een zachte doek

Indien de behuizing zeer vuil is, moet u het met een met (neutraal) reinigingsmiddel en water bevochtigde, goed-uitgewrongen doek schoonmaken. Veeg vervolgens goed droog met een zacht doekje.
(Wees voorzichtig zodat er geen waterdruppels in het toestel komen en spuit nooit direct eenschoonmaakmiddel op het toestel.)

# Troubleshooting / Störungssuche / Guide de dépannage / Oplossen van problemen

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

Was wie eine Betriebsstörung erscheint, muss nicht immer ein ernstes Problem darstellen. Gehen Sie die folgenden Prüfpunkte durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

*Ce qui apparaît être un problème n'est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d'appeler un centre de service.*

Problemen zijn niet altijd van serieuze aard. Controleer de volgende punten alvorens een onderhoudscentrum te raadplegen.

| Symptoms / Symptome / Symptôme / Symptomen | Causes / Ursachen/ Causes/ Oorzaken | Remedies / Abhilfen / Remèdes / Oplossingen |
|---|---|---|
| • Colored spots (red, blue and green) appear on the screen.<br>• Auf dem Bildschirm erscheinen (rote, blaue und grüne) Farbpunkte.<br>• *Des points de couleur (rouges, bleus et verts) apparaissent sur l'écran.*<br>• Er verschijnen gekleurde vlekken op het scherm (rood, blauw en groen). | This is a characteristic of liquid crystal panels and is not a malfunction.<br>Hierbei handelt es sich um eine Eigenschaft von Flüssigkristallbild-schirmen, die keine Fehlfunktion darstellt.<br>*C'est une caractéristique des panneaux à cristaux liquides et ce n'est pas un mauvais fonctionnement.*<br>Dit is een kenmerk van vloeibare kristallen paneel en is geen storing. | ——— |
| • No picture appears and sound is not heard.<br>• Es wird weder ein Bild angezeigt, noch werden Tonsignale wiedergegeben.<br>• *Aucune image n'apparaît et aucun son n'est entendu.*<br>• Er is wel geluid, maar geen beeld. | The cord is not connected correctly.<br>Das Kabel ist nicht richtig angeschlossen.<br>*Le cordon n'est pas connecté correctement.*<br>Het snoer is niet juist aangesloten. | Connect the cord correctly.<br>Schließen Sie das Kabel richtig an.<br>*Connectez le cordon correctement.*<br>Sluit het snoer juist aan. |
| | Correct input mode is not selected.<br>Der falsche Eingangsmodus wurde ausgewählt.<br>*Le mode d'entrée correct n'est pas choisi.*<br>Er is een verkeerdeinvoermodus geselecteerd. | Select the correct input mode.<br>Wählen Sie den richtigen Eingangsmodus.<br>*Choisissez le mode d'entrée correct.*<br>Selecteer de juiste invoermodus. |
| • The unit does not work at all.<br>• Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.<br>• *L'appareil ne fonctionne pas du tout.*<br>• Toestel werkt geheel niet. | The built-in microcomputer may have functioned incorrectly due to noise, etc.<br>Der eingebaute Microcomputer kann aufgrund von Rauschen usw. falsch funktioniert haben.<br>*Le micro-ordinateur intégré peut fonctionnar incorrectement á case de parasites, etc.*<br>De ingebouwde microcomputer functioneert mogelijk onjuist vanwege storing, enz. | Reset the unit (see page 2).<br>Das Gerät zurücksetzen (siehe Seite 2).<br>*Réinitialisez L'appareil (voir page 2).*<br>Stel het toestel terug (zie bladzijde 2). |
| • Howling occurs from the speakers.<br>• Es kommen Heulgeräusche aus den Lautsprechern.<br>• *Un sifflement peut se produire au niveau des haut-parleurs.*<br>• Rondzingend geluid via de luidsprekers. | It may be caused by a camcorder connected to the monitor.<br>Dies kann durch einen am Monitor angeschlossenen Camcorder verursacht werden.<br>*Il peut être causé par un caméscope connecté au moniteur.*<br>Dit kan worden veroorzaakt door een camcorder die op de monitor is aangesloten. | Camcorder is now in recording mode. Deactivate the recording mode.<br>Der Camcorder ist nun im Aufnahmemodus. Deaktivieren Sie den Aufnahmemodus.<br>*Le caméscope est en mode d'enregistrement. Mettez hors service le mode d'enregistrement.*<br>De camcorder is in de opnamefunctie geschakeld. Annuleer de opnamefunctie. |

# Specifications / Technische Daten / Spécifications / Technische gegevens

Screen:
7 inch liquid crystal panel
Number of pixel:
336 960 pixels (480 vertical × 234 horizontal × 3)
Drive method:
TFT (Thin Film Transistor) active matrix format
Color system: NTSC/PAL
Input:
Video: RCA pin x 2 circuits 1 V(p-p), 75 Ω
Audio: RCA pin x 2 circuits 1.5 V(rms)
Output:
Video: RCA pin x 1 circuit 1 V(p-p), 75 Ω
Audio: RCA pin x 1 circuit 1.5 V(rms)
Other terminal:
AV bus (AV BUS)
Power requirement:
Operating voltage:
DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)
Grounding system: Negative ground
Allowable operating temperature:
0°C to +40°C
Allowable storage temperature:
–10°C to +60°C
Dimensions (W × H × D):
Installation size (approx.):
• With sleeve-mounting plate Type B (standard)
182 mm × 52 mm × 165 mm
• With sleeve-mounting plate Type A
182 mm × 52 mm × 160 mm
Panel size (approx.):
188 mm × 58 mm × 14 mm
Mass (approx.):
1.6 kg

Design and specifications are subject to change without notice.

Bildschirm:
7 Flüssigkristallanzeige
Anzahl der pixel:
336 960 pixels (480 vertikal × 234 horizontal × 3)
Ansteuerungsverfahren:
TFT-Aktivmatrixformat
(Thin Film Transistor = Dünnschichttransister)
Farbsystem: NTSC/PAL
Eingang:
Video: 2 RCA-Büchsen 1 V(p-p), 75 Ω
Audio: 2 RCA-Büchsen 1,5 V(eff.)
Ausgang:
Video: 1 RCA-Büchse 1 V(p-p), 75 Ω
Audio: 1 RCA-Büchse 1,5 V(eff.)
Andere Anschlussklemmen:
AV bus (AV BUS)
Anschlußwerte:
Betriebsspannung:
DC 14,4 V (11 V bis 16 V Toleranz)
Erdungssystem: Negative erudung
Zulässige Betriebstemqeratur:
0°C bis +40°C
Zulässige Lagertemperatur:
–10°C bis +60°C
Abmessungen (B × H × T):
Einbaugröße (ca.):
• Mit manschettenmontierten Platten Typ B (Standard)
182 mm × 52 mm × 165 mm
• Mit manschettenmontierten Platten Typ A
182 mm × 52 mm × 160 mm
Tafelgröße (ca.):
188 mm × 58 mm × 14 mm
Gewicht (ca.):
1,6 kg

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

*Écran:*
*Panneau à cristaux liquides de 7 pouces*
*Nombre de pixels:*
*336 960 pixels (480 verticaux × 234 horizontaux × 3)*
*Méthode d'entraînement:*
*TFT (Transistor à couches minces) à matrice active*
*Standard de couleur: NTSC/PAL*
*Entrée:*
*Vidéo: Prises cinch × 2 circuits 1 V(p-p), 75 Ω*
*Audio: Prises cinch × 2 circuits 1,5 V(efficace)*
*Sortie:*
*Vidéo: Prises cinch × 1 circuit 1 V(p-p), 75 Ω*
*Audio: Prises cinch × 1 circuit 1,5 V(efficace)*
*Autre terminal :*
*Liaison AV (AV BUS)*
*Alimentation:*
*Tension de fonctionnement:*
*CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles)*
*Système de mise à la masse: Masse négative*
*Températures de fonctionnement admissibles:*
*0°C à +40°C*
*Température de stockage admissible:*
*–10°C à +60°C*
*Dimensions (L × H × P):*
*Taille d'installation (approx.):*
• *Avec la plaque de montage de type B (standard)*
*182 mm × 52 mm × 165 mm*
• *Avec la plaque de montage de type A*
*182 mm × 52 mm × 160 mm*
*Taille du panneau (approx.):*
*188 mm × 58 mm × 14 mm*
*Masse (approx.):*
*1,6 kg*

*La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.*

Scherm:
7 inch vloeibare kristallen paneel
Aantal pixels:
336 960 pixels (480 verticaal × 234 horizontaal × 3)
Aansturingsmethode:
TFT (Thin Film Transistor) actiefmatrixformaat
Kleursysteem: NTSC/PAL
Ingang:
Video: RCA pin × 2 circuits 1 V(p-p), 75 Ω
Audio: RCA pin × 2 circuits 1,5 V(rms)
Uitgang:
Video: RCA pin × 1 circuit 1 V(p-p), 75 Ω
Audio: RCA pin × 1 circuit 1,5 V(rms)
Ander aansluitpunt:
AV bus (AV BUS)
Elektriciteit:
Voltage:
14,4 V gelijkstroom (11 V t/m 16 V toelaatbaar)
Aardingssysteem: Negatieve aarding
Toegestane bedrijfstemperatuur:
0°C t/m +40°C
Toegestane opslagtemperatuur:
–10°C t/m +60°C
Afmetingen (B × H × D):
Installatie-afmetingen (bij benadering):
• Met type B huls-bevestigingsplaat (standaard)
182 mm × 52 mm × 165 mm
• Met type A huls-bevestigingsplaat
182 mm × 52 mm × 160 mm
Paneelafmeting (bij benadering):
188 mm × 58 mm × 14 mm
Gewicht (bij benadering):
1,6 kg

Ontwerp en technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.